

## Algunos rasgos sintáctico-estilísticos del *De catechizandis rudibus*\*

Tiene esta comunicación como marco la tesis, comúnmente aceptada, de que la producción literaria de san Agustín se halla surcada por una pluralidad de estilos, que responden más a los distintos contenidos y destinatarios de cada obra, que a una evolución personal del autor. Desde esta perspectiva, el *De catechizandis rudibus* ocupa un lugar de especial interés dentro de la obra literaria agustiniana, al posibilitar una confrontación, exenta prácticamente por completo de la variable temporal, entre las dos partes que, como es sabido, configuran ese tratado, parejas en extensión, pero netamente distintas en su contenido y, en cierto modo, también en sus destinatarios. Una, de tenor similar a algunos tratados teológicos y que puede considerarse como una *epístola* extensa, constituida por las recomendaciones y observaciones —a menudo de índole metalingüística— dirigidas a Deogratias, diácono de Cartago; la otra, en cambio, equiparable a los *sermones*, integrada por los dos ejemplos de charla de introducción al catecumenado dirigida a un supuesto *rudis*, aducidos por Agustín como ilustración práctica de las indicaciones y consejos ofrecidos a Deogratias en la primera parte.

Se centra, pues, esta comunicación en un análisis sintáctico-estilístico, contrastado, de una y otra parte de esta obra singularmente 'bicéfala' (designadas en lo sucesivo como *Epístola* y *Sermones*, respectivamente), limitado a los siguientes aspectos: su estructura sintáctica general, y sobre

\* Se ofrece aquí un resumen (con la Introducción y principales conclusiones) de esta comunicación, cuyo texto íntegro ha sido publicado en la revista *AVGVSTINVS* 35 (1989) 337-346.

la presencia de algunas figuras retóricas concernientes al *ornatus in uerbis coniunctis* (concretamente, la sinonimia, acumulación coordinante y subordinante o epíteto).

1. La *Epístola* presenta, en general, una estructura sintáctica más compleja que los *Sermones*, ofreciendo un promedio notablemente superior en la amplitud y profundidad o ramificación hipotáctica de sus períodos, tal como se especifica en el Apartado I de esta comunicación, en el que también se han puesto de relieve otras divergencias sintácticas más particulares entre una y otra parte de la obra, en sintonía con esa diferente estructura general.

2. El desvío de la norma propia de las figuras *per adiectionem* aquí analizadas (desde una perspectiva sintáctico-semántica, sin considerar sus aspectos fónicos y rítmicos), responde exclusivamente, en el caso de la acumulación coordinante, a lo que J. Cohen llama 'inconsecuencia' de tipo redundante (no impertinente o zeugmática), hallándose también marcada por la redundancia la gran mayoría de los epítetos anormales registrados en esta obra (tan sólo la cuarta parte de esos epítetos son impertinentes, e inciden, además, principalmente en la *Epístola*).

3. Esas características sintáctico-estilísticas, y sus divergencias en una y otra parte del *DCR*, evidencian, por un lado, las cualidades básicas y generales que diversos autores han puesto de relieve en el estilo de san Agustín: la claridad y expresividad, principalmente. Por otro lado, manifiestan también el carácter relativo o formal y genérico de esas cualidades, material o absolutamente variables a lo largo de la producción literaria agustiniana, en función de sus distintos destinatarios. En cualquier caso, confirma asimismo este estudio la primacía de la 'claridad', también en la práctica, sobre los demás rasgos o cualidades estilísticas generales, en consonancia con la superioridad de las *res* sobre las *uerba*, proclamada por san Agustín en tantos lugares, y también en esta obra.